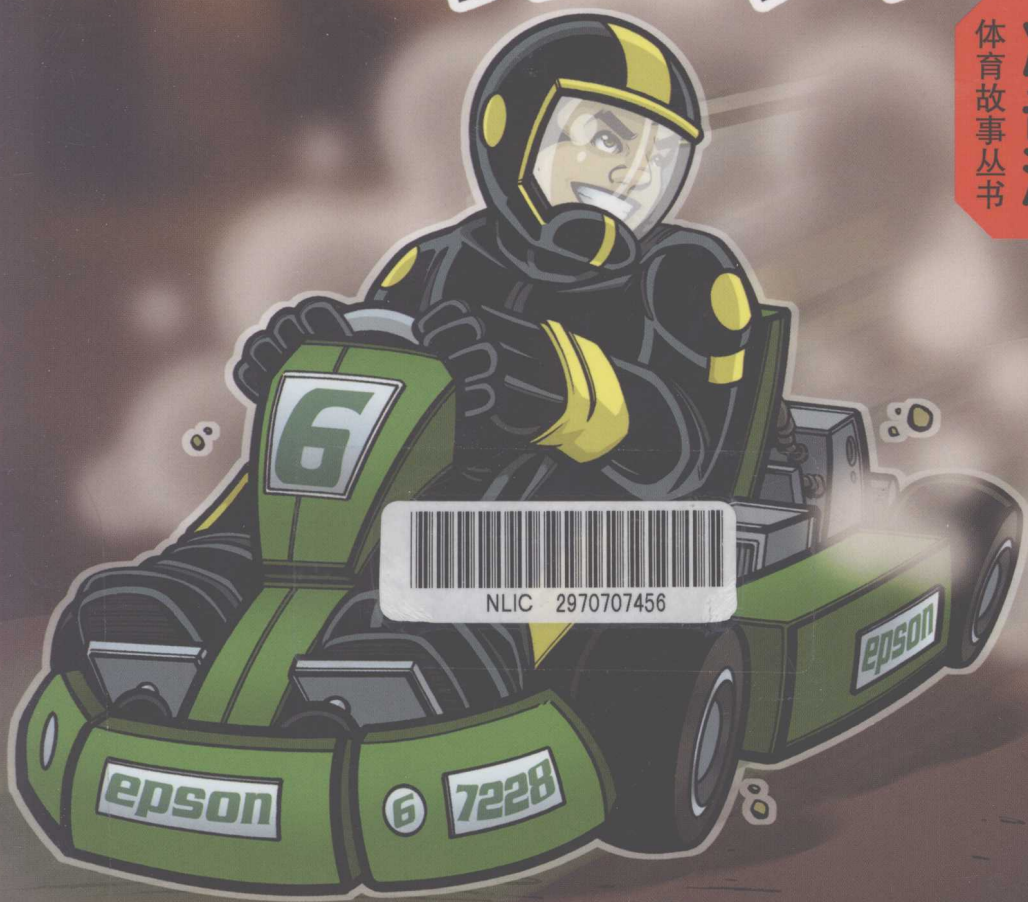


作者 丽莎·杜鲁鲍尔 插图 肖恩·蒂凡尼
译者 王晓语 校对 何朝阳

卡丁车

狂奔

冲击波
体育故事丛书



APC TIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

作者 丽莎·杜鲁鲍尔 插图 肖恩·蒂凡尼
译者 王晓语 校对 何朝阳

卡丁车 狂奔

KADINGCHE
KUANGBEN

冲击波
体育故事丛书



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

卡丁车狂奔·卡丁车赛 / (美)杜鲁鲍尔, (美)修恩著; 王晓语译.
—合肥: 安徽教育出版社, 2010. 11

(冲击波体育故事丛书)

ISBN 978-7-5336-5668-3

I. ①卡… II. ①杜… ②修… ③王 III. ①故事—作品集—美国—现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第211313号

Stone Arch Books, (2008)版权所有。简体中文版由安徽教育出版社经 Stone Arch Books 授权独家出版发行(2010)

© Stone Arch Books, (2008). All rights reserved. This Simplified Chinese Language edition distributed and published by © Anhui Educational Publishing House, (2010) with the permission of Stone Arch Books, the owner of all rights to distribute and publish same.

书名: 卡丁车狂奔·卡丁车赛

作者: (美)丽莎·杜鲁鲍尔, (美)阿纳斯塔西娅·修恩 著 王晓语 译

出版人: 朱智润

选题策划: 杨多文

责任编辑: 邹孔标

责任印制: 王琳

装帧设计: 许海波

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽教育出版社 <http://www.ahep.com.cn>

(合肥市繁华大道西路398号, 邮编: 230601)

营销部电话: (0551)3683010, 3683011, 3683015

排版: 安徽创艺彩色制版有限责任公司

印刷: 合肥瑞丰印务有限责任公司 电话: (0551)5575666

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂商联系调换)

开本: 787×1092 1/16

印张: 5

字数: 60千字

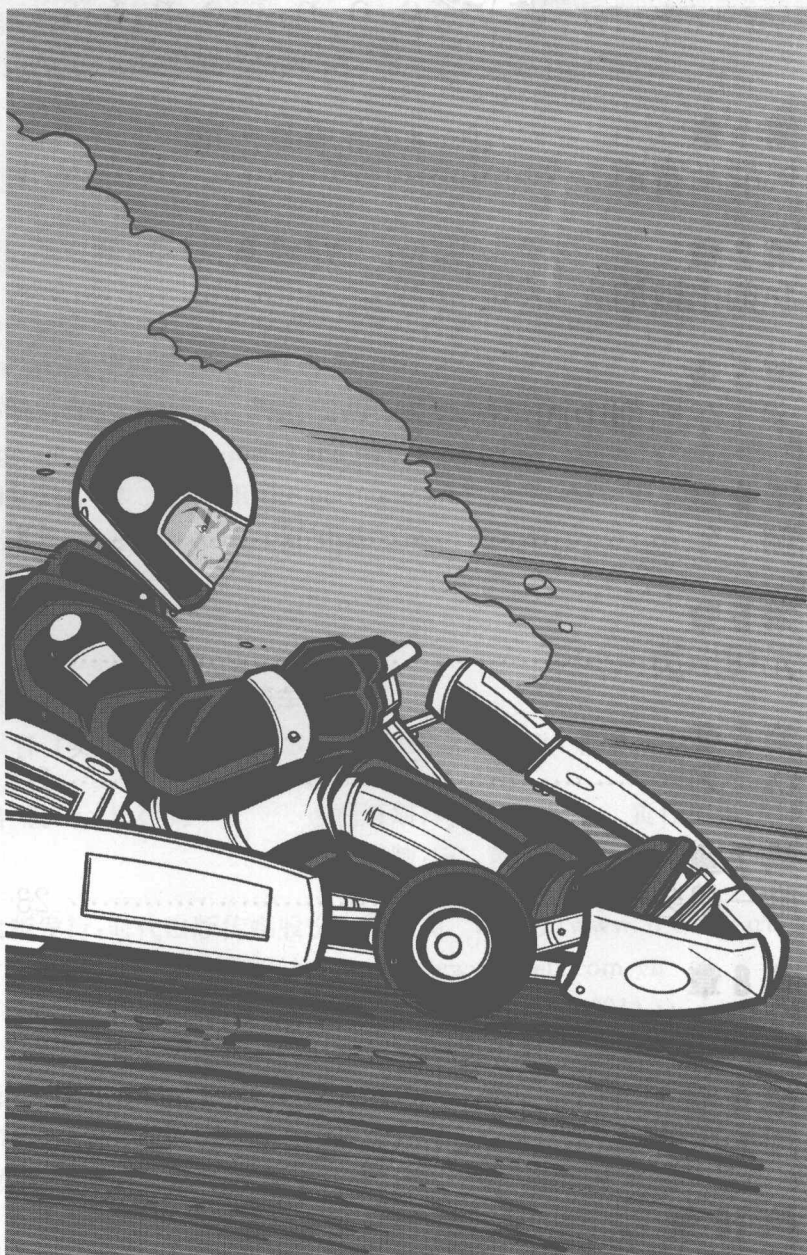
版次: 2011年1月第1版

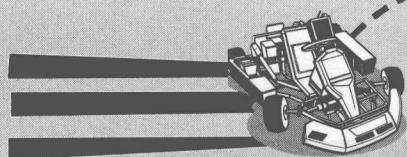
2011年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5336-5668-3

定价: 10.00元

版权所有, 侵权必究





c o n t e n t s

第1章

挑战新赛道 1

第2章

必须击败的人 4

第3章

卡丁车培训中心 8

第4章

翻 车 13

第5章

无可指责 16

第6章

练 习 20

第7章

唯一机会 23

第8章

全是徒劳 26

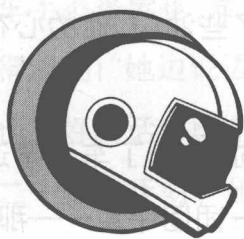
第9章

重大比赛 30

第10章

预赛加赛 34

卡 丁 车 狂 奔



第1章 挑战新赛道

要是翻车了怎么办？

奥斯汀竭力排除这个突然闯入脑中的想法，这时他的卡丁车紧贴跑道，离地面只有几英寸距离。在模糊的沥青路面飞驰而过，卡丁车的宽大轮胎紧紧抓着跑道。

新赛道总是大挑战。这个赛道奥斯汀不熟悉，新赛道上赛车难免翻车。

奥斯汀紧抓方向盘，前面就是弯道了，他踩在油门上的脚稍稍松开了一点。这个弯道不算大，但奥斯汀不想冒任何风险。

赛道上，其他车手并不像他那么谨慎，不少车飞驰而过。“这车道他们比我熟，”奥斯汀自言自语，“这样的情况车道新手总会遇到。”

奥斯汀稍稍加大了些油门，他的心在急速跳动，戴着手套的双手微微有些出汗。

他往左打了下方向盘，卡丁车沿弯道平稳地惯性滑过，甚至没碰到跑道边缘的一团团干草——那是为减弱撞地时的巨大撞击而铺放的。

奥斯汀驶出弯道进入最终的冲刺赛道，终点线就在前方几百米远的地方。奥斯汀与终点之间，大约还有六辆赛车。

他用力猛踩油门，卡丁车向前疾冲。他灵活地左右转动方向盘，超过一辆又一辆，很快，他前面只有两辆赛车了。

一面计划超车路线，一面猛踩油门，奥斯汀确信自己能超过他们。

胜利在即。几秒钟后，奥斯汀冲过终点，但最终没能超过那两位车手，名列第三。

缓行下来之后，奥斯汀将车停在跑道边，与其他赛车排成一列。他从卡丁车中钻出，愤愤地看着自己的“坐骑”。

“这就是租车参赛的结果！”他踢着车胎咕哝道，闷闷不乐地脱掉头盔。

这时，名列第二的车手向他走来。奥斯汀注意到跑道上的那辆蓝色赛车以及车手与它相配的蓝色赛车服，这时车手脱下了头盔。

奥斯汀这才发现,车手不是男孩,是个女孩,长长的棕色头发被头盔弄乱了。“干得漂亮!”她边说边朝奥斯汀走来。

“要是你觉得第三也算好的话。”奥斯汀没好气地说。

“可你击败了其他二十位车手呀,”她笑着说,“我觉得这就很漂亮。”

奥斯汀耸了耸肩,“我想是吧。”他表示同意。

“你是新来的?”她问。

“对,我们家刚从弗吉尼亚搬来。”奥斯汀答。

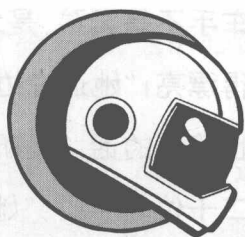
“哦,欢迎来到密苏里!”女孩说,“我叫妮可。”

“我叫奥斯汀。”奥斯汀说。

一大群人围着获得第一的车手,正在祝贺他。

“他是谁?”奥斯汀问妮可。

“瑞恩·斯通,”妮可说,“你若想在此夺冠,必须击败他。”



第2章 必须击败的人

奥斯汀仔细端详这位站在红色卡丁车旁的男孩，他的赛车服和赛车很协调，像是搭配一体的。

奥斯汀观察的时候，瑞恩正在接受众人的祝贺。他笑得很自信，像是早就知道自己能拿冠军似的。

“你在弗吉尼亚也赛车吧？”妮可问。

“赛，”奥斯汀答，“我有自己的卡丁车和全套装备。”

“看得出来，”妮可说，“你很了解自己。”

“是的，”奥斯汀伤心地说，“车没法带过来，真可惜。现在只好租车了。”

“哈默·赛德赛道这儿租的车还不错，”妮可说，“我的车也是租的。”

奥斯汀看了眼停在自己车前的蓝色卡丁车，“我猜比赛时它没让你错失良机。”他说。

妮可笑了，说，“嗯，我没夺冠，但拿了第二。想赢瑞恩几乎

不可能。”

“为什么？”奥斯汀问，“他的车看着很酷，性能真那么超群？”

妮可耸了耸肩，“也许吧，可他真的是位极好的车手。他在镇上的卡丁车学校上培训。”

“卡丁车学校？”奥斯汀皱了皱眉，“我不需要学校教我开车，我需要的是更好的装备。”

“来吧，”妮可说，“我介绍你认识瑞恩。”

奥斯汀不想见冠军，可他知道风度也是比赛的一部分——他不喜欢的部分。

真希望刚才他运气更好些，要是开家里他自己的那部卡丁车，肯定能更快些。

“瑞恩！”妮可大声招呼。

红发男孩转过头来挥了挥手，“嗨，妮可。”

“瑞恩，这是奥斯汀，”妮可指着奥斯汀说，“新来的，刚从弗吉尼亚搬来。”

瑞恩胳膊夹着头盔，奥斯汀觉得他像是在摆姿拍照似的。

“干得不错。”瑞恩说。

“你的车不错。”奥斯汀朝瑞恩的车点头示意。

“谢谢！”瑞恩说。他扫了一眼奥斯汀的车，“租的车，你那

辆也很不错了。”他补充说。

奥斯汀皱了皱眉，“我弗吉尼亚家里有自己的车，”他告诉瑞恩，“要是能驾那辆车在这跑就好了。”

瑞恩笑着说，“那是肯定的。为什么没把它带来？”

奥斯汀不想谈自己家搬家的原因，“不能带，就这样。”他耸了耸肩。

“可惜，”瑞恩说，“在这跑道上，好车是夺冠的关键。”

妮可笑起来，“甭瞎掰，瑞恩！”她说，“别把奥斯汀吓跑了。我们不是要聚集所有的好车手吗？”

奥斯汀皱了皱眉，他从不惧怕挑战。“我没那么容易被吓倒。”他说。

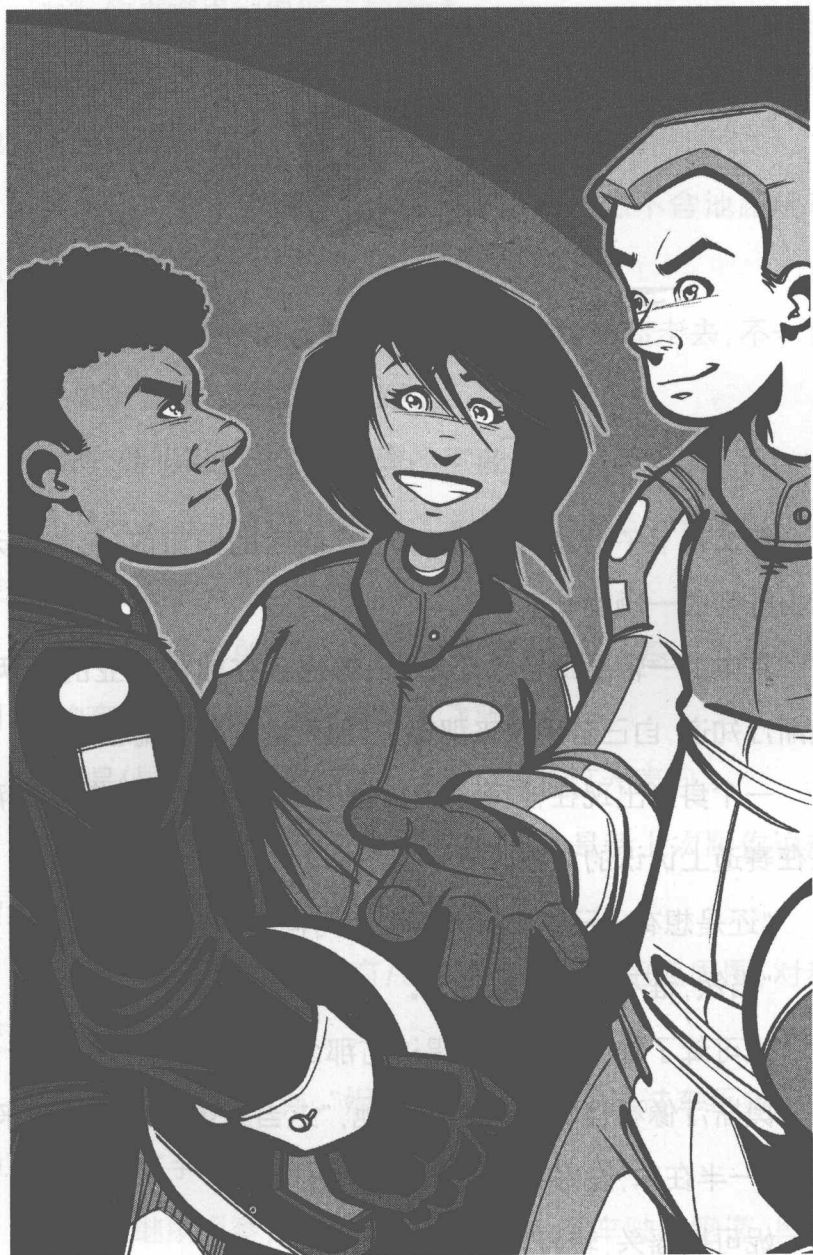
“好极了，”瑞恩说，“我们会常在赛道上见面的。”

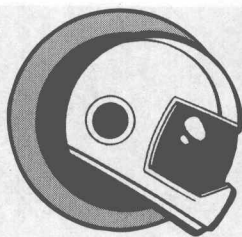
有人在喊瑞恩，瑞恩转身挥了挥手。“再见！”说着，他走开了。

“你说的‘聚集所有的好车手’是什么意思？”奥斯汀问妮可。

“本月末我们有一场大型接力赛，”妮可告诉他，“最棒的车手才能参加。”

“应该是配有最好的卡丁车的最棒的车手。”奥斯汀边说边愤愤地看着自己租来的卡丁车。





第3章 卡丁车培训中心

第二天下午,奥斯汀站在卡丁车商店的橱窗前,看着展示厅里陈列的一辆辆卡丁车。

其中的一辆墨绿色卡丁车,很像他丢在弗吉尼亚的那辆。奥斯汀知道,自己若用原来那辆车,那天肯定赢了瑞恩。

一个身影出现在他旁边的橱窗上,是妮可,就是奥斯汀那天在赛道上认识的女孩。

“还是想有自己的卡丁车啊?”妮可问。

“当然,谁不想?”奥斯汀答。

妮可耸了耸肩,“我不觉得这有那么重要。”

奥斯汀像看怪物一样地看着她,“这当然重要!”他叫起来,“夺冠一半在车,没好车不可能赢。”

妮可摇摇头,转身离去。

“嗨，你去哪里？”奥斯汀朝她喊。

妮可转过身，“你若真想见识优秀的驾驶者意味着什么，”她说，“就请跟我来。”

奥斯汀又瞥了眼橱窗中的卡丁车，才恋恋不舍地跟妮可离去。

她转过街角，沿着一条两幢建筑之间的小巷走去，不一会儿就不见了，奥斯汀赶紧跑步跟上。

这时，他听见了卡丁车引擎的声音。

小巷尽头有一扇门，门内是个大型练习赛道。赛道似乎是在卡丁车商店的后面。

赛道是椭圆形的，有斜坡也有弯道，但车子基本上是在转圈，大约有十多辆卡丁车在赛道上飞驰。

“这是什么地方？”轰鸣的马达声中奥斯汀大声问。

“GKC。”妮可说，“卡丁车训练中心，就是我上次跟你说起的卡丁车学校。”

奥斯汀仔细观察，发现有几个成年人站在跑道周围，对着麦克风说话。

“他们是训练指导员。”妮可告诉他，“他们通过车手头盔中的耳机在与车手对话。”

奥斯汀继续观察，突然，一辆红色的卡丁车驶入跑道，奥斯

汀一下就认出那是瑞恩的卡丁车。他看到瑞恩停在一位训练指导员面前,点了点头,然后出发。

奥斯汀不想盯着瑞恩的卡丁车看,可却不由自主。瑞恩的卡丁车在跑道上飞驰,比其他卡丁车顺畅很多。他滑过弯道、旋过斜坡,灵活自由地穿行于其他赛车之间。

奥斯汀感觉,瑞恩的车不再只是一辆卡丁车,它是一部完美的机器。

“瑞恩几乎天天来这练习。”妮可说。

“你可以练,”奥斯汀说,“可你还是需要合适的装备。”

一位训练指导员朝他们走来,“嗨,妮可,今天来练车吗?”

“今天我不练,迈克。”妮可说,“我的朋友奥斯汀可能要练,他刚从弗吉尼亚搬来。以前他在那里经常赛车。”

“弗吉尼亚有不少很好的卡丁车学校,”迈克说,“你上的哪所学校?”

奥斯汀笑着说,“我不需要上学校学赛车,我自己学的。”

“不错嘛,”迈克说,“可是,如果你改变主意了,还可以来这里啊。我们一直招新学员,尤其是有天赋的新学员。”

奥斯汀又看了一会儿赛车和车手,然后说,“嗯,我该走了。”

“再见!”妮可说。

卡丁车商店前,奥斯汀看了最后一眼橱窗,那些卡丁车熠熠生辉啊。

奥斯汀朝地面踢了一脚,然后转身离去。星期六还有一场比赛,那将是他在哈默·赛德赛道的第二次比赛,他现在已经比较熟悉赛道了,他肯定自己能赢得冠军。

租车还是不租?



